

LITERATURA Y ATENCIÓN SANITARIA:

VOLUNTARIADO PARA EL FOMENTO DE LA LECTOESCRITURA

EN LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Manuel A. Broullón Lozano mbroullon@us.es

Francisco Javier Martín López franjavier.fcom@gmail.com

Departamento de Comunicación Audiovisual, Publicidad y Literatura – Universidad de Sevilla

Resumen: el Plan Integral para el Fomento de la Lectoescritura-Universidad de Sevilla (PIFLUS) recibe una larga herencia de voluntariado que se ha venido desarrollando desde los años noventa en la planta infantil de los dos hospitales universitarios (HU) de la ciudad: HU Virgen Macarena y HU Virgen del Rocío. Desde su triple compromiso de formación, investigación y transferencia del conocimiento, este plan estratégico se ha propuesto recopilar el trabajo de más de una década para dotarlo de una metodología específica con la que formar a los voluntarios de las nuevas promociones de alumnos pertenecientes a estudios de grado, máster, doctorado y aula de la experiencia. Partiendo de los conceptos de conciencia metalingüística, oralidad, puesta en escena, teoría de la intertextualidad y con el álbum ilustrado como herramienta privilegiada para comunicar literatura infantil y juvenil trataremos de autoevaluar el proceso exponiendo sus claves. En este empeño consideraremos la lectoescritura, el doble proceso de lectura y escritura que se retroalimenta, como la mejor garantía de comprensión lectora e inteligencia creadora en nuestra experiencia con niños.

Palabras clave: voluntariado, literatura infantil y juvenil, lectoescritura, comprensión lectora.

Abstract: *our Literacy encouraging program at the University of Seville receives a long legacy of volunteerism that has been developing since the nineties in the children floor of the two university hospitals in the city: Virgen Macarena and Virgen del Rocío. From its triple commitment of training, research and knowledge transfer, this strategic plan which already*

collected more than a decade of work and research wants to launch a specific method for the new promotions of students from degree, master, PhD and the third age students. Based on concepts around metalinguistic selfconscience, orality, staging, intertextuality and with the illustrated book as the main tool to communicate literature to children, let us try to expose our keys and make a self evaluation. Taking this challenge, we consider literacy as a double reading and writing process linked by a feedback, as this is the, according to our experience with children, the best guarantee of reading comprehension and creative intelligence.

Key words: *volunteering, children's literature, writing, reading comprehension.*

INTRODUCCIÓN.

La formulación de un Plan Integral para el Fomento de la Lectoescritura de la Universidad de Sevilla (PIFLUS) requiere de una explicación. La elección de esta secuencia proposicional no es azarosa, pues cada palabra nos indica exactamente cuáles son los ámbitos y horizontes de este programa. “Integral” ya nos habla de un proyecto que tiene que afectar a todas las esferas de la institución universitaria, a saber, Personal Docente e Investigador (PDI), Personal de Administración y Servicios (PAS) y alumnos de todos los niveles: grado, licenciaturas y diplomaturas a extinguir, máster, doctorado, aula de la experiencia e incluso antiguos alumnos que desean seguir manteniendo un vínculo con la universidad. De otra parte, la elección del concepto de doble vertiente “Lectoescritura” asume con las más recientes investigaciones en este ámbito (González Gil, 1996, 2000, 2002; Marina, 2005; Cassany, 2008, 2009, 2011; Vázquez Medel, 2010) que todo proceso lector es una experiencia compartida, como la vida humana es vida compartida y en sociedad (Vázquez Medel, 2010). Además, la alusión a la escritura como proceso inherente al acto de leer nos sugiere una dimensión también creativa. Esta segunda cara del proceso será la base teórica sobre la que, como veremos más adelante, sentaremos la metodología pertinente.

Finalmente, la Universidad de Sevilla no es el origen y la única beneficiaria del programa, y así queda indicado en la denominación: se trata de un Plan Integral *de* la Universidad de Sevilla... *hacia* toda la sociedad. Se cumple de esta manera el triple compromiso de investigación, docencia y extensión universitaria que le es propio a la Universidad Pública española. Veremos

que la transferencia del conocimiento y de las actividades formativas de este plan se orientan directamente hacia el contacto con la sociedad, tanto en el concepto y los principios que rigen al Plan como desde aquella perspectiva histórica que da cuenta de su surgimiento y desarrollo. Quedan desacreditadas por tanto las polémicas en torno a la distancia entre conocimiento al más alto nivel (que entendemos que es propiamente la función social que corresponde a la Universidad Pública en el seno de la sociedad) y transferencia del mismo en su utilidad social.

PERSPECTIVA HISTÓRICA: INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN LECTOESCRITURA, COMUNICACIÓN Y LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL.

La aproximación a las prácticas de lectura y escritura podrían parecer en un principio competencia exclusiva del área de conocimiento en filología y, en todo caso, de educación. Ciertamente, aquí está el origen de la investigación en lectura y escritura en nuestra Universidad, en tanto que sus principales impulsores (que no los únicos ni los primeros) pertenecen a estas áreas: Lola González Gil, primero; y Manuel Ángel Vázquez Medel después como coordinadores del mismo. Los propósitos de interdisciplinariedad de la investigación de los últimos veinte años unido a la expansión de investigadores hacia otros ámbitos colindantes con las filologías han ampliado notablemente el horizonte. Así sucede con la trayectoria profesional de los dos coordinadores que el Plan Integral ha tenido hasta la fecha, lo cual nos habla de un ensanchamiento de conceptos.

De un lado el acceso de la dra. Lola González a una cátedra de Literatura Infantil y Juvenil que tenga en cuenta los procesos lúdicos y la interacción de códigos de comunicación en el álbum ilustrado; por otra parte el papel activo del dr. Vázquez Medel (quien amplía el horizonte de su cátedra en “Literatura española” con la denominación de “Literatura y comunicación”) en la creación de la Facultad de Comunicación (por entonces de Ciencias de la Información) de nuestra Universidad, que ya ha cumplido sus 25 años de vida.

El Plan Integral para el Fomento de la Lectoescritura es el resultado de un largo proceso cuyo inicio se remonta a 1994, con la celebración del Congreso Mundial de Literatura Infantil en Sevilla. Tres años después, en el curso 1997-1998, se desarrolla el Plan propio de la Universidad de Sevilla que aborda “Leerán es futuro”. Más adelante comienza el simposio sobre “Lectura

para todos”, en colaboración con la Consejería de Cultura y la Biblioteca Infanta Elena, hasta 2010. En 2005 se emprende la iniciativa “Sevilla se lee”, promovida en gran parte por la dra. María Dolores González Gil. En esos años surge la Plataforma “Leer hoy en Europa”, que da lugar en 2005 a “Narratividad y construcción de Europa”, colaborando Roma Tre y otras universidades italianas. Es entonces cuando aparece la idea de crear una Red Internacional de Universidades Lectoras, que se hace real en 2006.

En 2012, María Dolores González Gil, Manuel Ángel Vázquez Medel y Manuel Broullón elaboraron un informe sobre los planes de estudio de la Facultad de Educación. Los investigadores detectaron que tras el déficit de comprensión, expresión y comunicación de los alumnos españoles, reflejados en el informe PISA, se encontraba una falta de competencia de quienes se encargan de enseñar y educar la habilidad de leer y de escribir. En este informe señalaban la necesidad de establecer la Lectura y la Escritura como materia fundamental, en lugar de como enseñanza transversal, en las carreras destinadas a formar a los profesionales de la docencia.

REVISIÓN METODOLÓGICA ACTUALIZADA.

En la etapa más reciente del voluntariado, en la que los autores del presente trabajo toman el testigo de la gestión, formación y coordinación del voluntariado, el objeto y práctica del mismo se reorienta desde otras investigaciones más novedosas en torno a lectura y salud por un lado y a las lecturas multimodales de otra parte.

Por la parte de la lectoescritura en relación con la sanidad, la ponencia de la dra. Lola González en las I Jornadas de Atención Infanto-Juvenil en el Sistema Sanitario Público de Andalucía[1] los días 13, 14 y 15 de junio de 2012 en el Hospital Universitario Virgen Macarena es especialmente esclarecedora. En este encuentro que reunió a médicos e investigadores de toda Andalucía, Lola González expuso algunas claves en torno al papel que ha jugado en los últimos diez años el cuentacuento en el Programa Diver de este hospital y su incidencia en la percepción del tiempo del paciente durante su ingreso en el hospital. De otra parte las investigaciones más recientes

desde el campo de la neurobiología, campo que urge abordar desde la indagación en lectoescritura, ya nos advierten de un efecto positivo a nivel psicosomático proporcionado por los hábitos lectores. Evidentemente y a todas luces, leer y escribir no sanan como lo hacen un tratamiento médico ante una enfermedad grave, pero sí es cierto que la búsqueda de sentido constituye un pilar fundamental en la esfera de lo psicológico que, de acuerdo con Javier Echeverría (1999), constituye dos de los tres entornos (psicológico y técnico-maquínico, pues es obvio que todo proceso de lectoescritura emplea unos artefactos que son extensión de la *psique*) en los que es necesario encontrar un equilibrio para lograr un desarrollo pleno de la vida humana.

De otra parte, la investigación en lecturas multimodales constituye un método, un enfoque, una herramienta práctica de la que el voluntario se puede valer entre otras muchas para el desarrollo de su actividad en el hospital, en la cárcel, en residencias de ancianos o asociaciones de vecinos. Dicho enfoque consiste en la concepción del acto de contar como la acción por la que abrimos un espacio escénico en la imaginación de la audiencia (el *theatrum mentis*, como lo llamaban los antiguos) y del mismo modo que un proyccionista de cine que lanza al aire la luz que nos relata una historia. El narrador ya no es un narrador de un relato en tres actos, sino un *retor* que abre un espacio textual, que tiene la responsabilidad de activar la estructura semiósica del hipertexto del lector. Así pues, si el contador de historias debe formarse tanto en la teoría del cuento como asumir los esquemas actanciales y demás herramientas de la teoría del cuento (González Gil, 1979, 1986) a modo de base sobre la que situarse, sólo podrá llevarlo a cabo por medio de la retórica. El cuento sólo puede ser cuento enunciado de forma única e irrepetible, pero ahora, para inaugurar ese *theatrum mentis*. Y lo hará echando mano de todas las referencias culturales, estímulos sensoriales y lenguajes artísticos (la palabra, la música, la imagen, el objeto con el que el niño puede jugar e interactuar, la interacción dramática y teatral también) que tenga a bien emplear (Manguel, 2002). Lógicamente, somos conscientes del peligro que esta propuesta entraña: un desbordamiento y una dispersión tal que, al final, termine por no contar nada. La caída en una deriva de la interpretación, como lo denomina Umberto Eco (2000). Pero nuestro método, en tanto que se basa en la capacidad de agencia de los procesos de escritura que siguen a toda lectura, necesita de la capacidad de agencia del lector, otorgándole un papel predominante.

Por ello, hemos propuesto una metodología en la que, partiendo de la literariedad de un texto, el análisis de las funciones y estructuras del relato y estudio de una posible dramaturgia, depurar todos estos elementos en la construcción de una nueva narración. O, expresado de otro modo y tal y como recomendamos a los voluntarios, seguir con rigor las tres fases del “método holodinámico” del italiano Renzo Titone (1986): fase sincrética o de lluvia de ideas en la que todo cabe, fase analítica o de estudio en profundidad y fase holodinámica o creadora.

FUNCIONAMIENTO DE UN VOLUNTARIADO LITERARIO EN CENTROS SANITARIOS.

Por lo tanto, la acción voluntaria en los hospitales consiste en un trabajo previo y en grupo (como grupales son las lecturas multimodales) de lectura y análisis de la textualidad y formulación de una narración enunciada de viva voz de en torno a unos 20 minutos de duración, en donde la presencia física del libro como objeto mágico que pasa por las manos de los niños, que se debe mostrar y hojear, sea un discurso narrativo o un álbum ilustrado como código semiótico integrado privilegiado para este cometido (aunque no el único). Es fundamental en las sesiones de voluntariado en hospitales generar un espacio mágico o sagrado en paralelo a lo que los teóricos de la literatura denominan la constitución de un “pacto” (Genette, 1998), de una situación de enunciación privilegiada, de un “horizonte de expectativas” (Iser, 1987, 1995; Jauss, 1992) o suspensión voluntaria del descreimiento. Para ello, acciones tan sencillas como ocultar los goteros tras los asientos de los niños o la instauración de un espacio de juego son fundamentales, lo cual ya nos habla de la necesaria cooperación entre animación lectora y ejercicio de la profesión sanitaria, cuyos especialistas trabajan en estrecha colaboración.

Obviamente, si hablamos de una capacidad retórica que sucede a un proceso de estudio textual entrará en juego el entrenamiento de todas las competencias semióticas que entran en juego, especialmente la voz, el vestuario y la corporeidad (Kowzan, 1997). Se trata de un proceso pro-activo, encarnado en una “metamorfosis” enunciativa (Gubern, 2010). Tras el tiempo de narración y de juego de unos 20 minutos aproximadamente es el momento de la creatividad en la que se le pide al voluntario que juegue con el niño-paciente, que establezca una interacción con él en donde explote su potencial creador mediante la re-escritura (al igual que se haría en el

fenómeno del “fanfiction” en la red de redes) o del dibujo siempre desde una perspectiva lúdica y creativa (Aller, González Gil, 1998). Entendemos que este es el método por el que se cumple el planteamiento democrático y de construcción social del conocimiento establecido en la bases del proyecto del Plan Integral para el Fomento de la Lectoescritura-Universidad de Sevilla (ver Vázquez Medel, 2009, 2013).

PROCESO DE FORMACIÓN Y ACTUACIÓN DEL VOLUNTARIADO DE LECTOESCRITURA

Los voluntarios, alumnos y ex alumnos universitarios, pasan por un proceso de formación teórico-práctico cuyo objetivo es prepararlos para desarrollar la actividad con niños en los hospitales.

Este proceso, en la etapa actual en que nos encontramos (ver Vázquez Medel, 2010), comienza con una serie de sesiones teóricas de introducción a la literatura infantil y juvenil, a la semiótica y al análisis de textos, a fin de que los voluntarios adquieran conocimientos que les permitan usar el cuento como herramienta terapéutica con rigor y conciencia. A estas sesiones, les siguen otras de carácter práctico, que se desarrollan en el propio hospital y cuyo objetivo es establecer un primer contacto con la planta infantil hospitalaria. Las sesiones consisten en la preparación de un cuentacuentos colectivo, actividad que se ha venido realizando con ocasión de las fiestas de Navidad en el Hospital Universitario Virgen Macarena los últimos dos años.

Una vez preparados y capacitados para el ejercicio de la actividad voluntaria, cuyo período de formación comprende desde octubre hasta diciembre, los alumnos comienzan a desarrollar el voluntariado propiamente dicho asistiendo a los hospitales universitarios Virgen Macarena y Virgen del Rocío. Esta actividad comienza a principios de enero y concluye a finales de mayo.

Los voluntarios se organizan en grupos de cuatro a cinco personas. Cada grupo asiste dos días al mes, bisemanalmente (un día al Hospital Universitario Virgen Macarena y otro al Hospital Universitario Virgen del Rocío), de modo que la semana intermedia puedan dedicarla a la preparación de cuentos para la siguiente sesión. Siempre se forman al menos cuatro grupos de voluntarios, organizados de forma rotativa (cada semana actúa un grupo de voluntarios distinto

en cada hospital), lo cual permite la asistencia continuada a ambos hospitales todas las semanas desde enero hasta mayo.

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES.

Sin duda alguna nos encontramos ante un fecundo campo que implica tanto un mayor esfuerzo investigador como un incremento de la dedicación de medios y recursos, materiales y humanos. En cuanto al primero de los ámbitos, el más prioritario de los horizontes consiste en establecer y apuntalar una mayor colaboración entre profesionales e investigadores sanitarios y la investigación de los fenómenos literarios. Si bien hemos visto que las ya citadas I Jornadas de Atención Infanto-Juvenil en el sistema sanitario andaluz en las que la dra. González Gil realizó una ponencia en torno al asunto que nos ocupa, han de darse mayores pasos más allá, especialmente en lo que se refiere a estudios cuantitativos sobre el diagnóstico de los pacientes contrastados con el pertinente respaldo cualitativo de los profesionales de la psicología por medio de las herramientas que le son propias. Por otro lado, y de acuerdo con los últimos avances de investigación de las neurociencias (Rodríguez Piedrabuena, 2002), nos urge conocer y explicar qué sucede a nivel material en el cerebro humano y, no sólo, sino también en todo el cuerpo cuando se activa el proceso creativo de la lectoescritura. Sin duda estas líneas futuras exceden con creces nuestras posibilidades investigadoras desde el ámbito de la comunicación, pero no pueden ser dejadas de lado en nombre de una compartimentación de los saberes.

Finalmente, también urge reivindicar la consolidación de una línea de investigación en fomento de la Lectoescritura que coordine a los investigadores, que genere debate científico y, sobre todo, que haga visible la utilidad social de la transferencia de este conocimiento desde la Universidad Pública, que es aquella que de forma desinteresada y con vocación de servicio público cumplirá mejor con este cometido democrático. En este sentido, consideramos de especial importancia el impulso de la Lectoescritura como materia fundamental en los planes de estudio destinados a la formación de los profesionales de la enseñanza. Sabemos que este ambicioso pero necesario plan es la punta de un gran iceberg que aún debe salir a flote, cosa que sólo será posible movilizand o recursos económicos, materiales e investigadores en torno a una gran campaña educativa que

afecte desde los planes de estudios universitarios hasta las estrategias de transferencia del conocimiento.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

Aller García, C.; González Gil, M. D. (1998): *Producción de textos: motivaciones y estrategias lúdicas: juegos y actividades de redacción y composición*. Villanueva del Ariscal (Sevilla): Quercus.

CASSANY, D. (2008): *Taller de textos: leer, escribir y comentar en el aula*. Barcelona: Paidós.

- (2009): *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

- (2011): *Describir el escribir: cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós.

- (2012): *En línea: leer y escribir en la red*. Barcelona: Anagrama.

ECHEVERRÍA, J. (1999): *Los señores del aire: telépolis y el tercer entorno*. Barcelona: Destino.

ECO, U. (1979): *Obra abierta*. Barcelona: Ariel.

- (2000): *Lector in fabula. La cooperación interpretativa del texto narrativo*. Barcelona: Lumen.

GENETTE, G. (1998): *Nuevo discurso del relato*. Madrid: Cátedra.

GONZALEZ GIL, M. D. (1979): "Literatura infantil: necesidad de una caracterización y de una crítica literaria". *Cauce: Revista de filología y su didáctica*, 2, 275-300.

- "El cuento: Sus posibilidades en la didáctica de la literatura". *Cauce: Revista de filología y su didáctica*, 9, 195-208.

- "Érase una vez *La Lectura*". En: YBARRA LARA, A. (coord.) (1996): *¿Leer en el siglo XXI? IV Jornadas de Literatura Infantil y Juvenil* (pp. 100-101). Andújar: Ayuntamiento de Andújar.

- "Las raíces europeas del folclore infantil. Las raíces europeas el folclore infantil". En: SUÁREZ MUÑOZ, A. (2000): *Identidad cultural del niño, tradiciones y literatura infantil (Actas del Seminario Internacional y Exposiciones de Literatura infantil)* (pp. 133-136). Badajoz: Universidad de Extremadura.

- “Tendencias actuales de la literatura infantil y juvenil”. *Puertas a la lectura*, 15-16, 20-36.

GUBERN, R. (2010): *Metamorfosis de la lectura*. Barcelona: Anagrama.

ISER, W. (1987): *El acto de leer. Teoría del efecto estético*. Madrid: Taurus.

- (1995): “El proceso de lectura. Enfoque fenomenológico”. En: AA.VV.: *Teoría de la recepción*. Madrid: Cátedra.

JAUSS, H. R. (1992): *Experiencia estética y hermenéutica literaria. Ensayos en el campo de la experiencia estética*. Madrid: Taurus.

KOWZAN, Tadeuz (1997): *El signo y el teatro*. Madrid: Arco Libros.

MANGUEL, Alberto (2008): *Una historia de la lectura*. Madrid: Alianza Editorial.

- (2002): *Leer imágenes. Una historia privada del arte*. Madrid: Alianza Editorial.

MARINA, J. A. (2005): *La magia de leer*. Barcelona: Plaza y Janés.

PINTO, M. A.; TITONE, R.; GONZÁLEZ GIL, M. D. (2000): *La consciencia metalingüística: teoría, desarrollo e instrumentos de medición*. Pisa: Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali.

RODRÍGUEZ PIEDREABUENA, J. A. (2002): *La mente de los creadores: un estudio de los procesos creativos desde la neurociencia a la psicología*. Madrid: Biblioteca Nueva.

TITONE, Renzo (1986): *El lenguaje de la interacción didáctica. Teorías y modelos de análisis*. Madrid: Narcea.

VV.AA.: “Declaración de Sevilla”. Disponible en línea, fecha de consulta 14 de febrero de 2013: [http://www.slideshare.net/mariaegallo/declaracin-de-sevilla-de-la-red-de-universidades-lectoras-sobre “Declaración final del 1er Encuentro de Investigación en Lectura y escritura de la Universidad de Sevilla”](http://www.slideshare.net/mariaegallo/declaracin-de-sevilla-de-la-red-de-universidades-lectoras-sobre-Declaración-final-del-1er-Encuentro-de-Investigación-en-Lectura-y-escritura-de-la-Universidad-de-Sevilla). Disponible en línea, fecha de consulta 13 de febrero de 2013: <http://institucional.us.es/rulsevilla/lecturasevilla/?p=604>

VÁZQUEZ MEDEL, M. A. (2009): *La Universidad del siglo XXI en la sociedad de la comunicación y del conocimiento*. Sevilla: Universidad de Sevilla.

- (2010): “Razones para leer: razones para vivir”. En: RUIZ CAMPOS, A. (ed.) (2010): *Revisiones I. Monografías sobre formación lingüística y literaria*. Huelva: Universidad de Huelva.
- (2010): “Las aulas de lectura: una propuesta global para el fomento de la lectura en/desde la Universidad”. *Álabe. Revista de la Red de Universidades Lectoras*, 2. Disponible en línea, fecha de consulta 14 de febrero de 2013: <http://nevada.ual.es:81/alabe/index.php/alabe/article/view/33/26>

[1] Ver (fecha de consulta: 26/11/2013): <http://institucional.us.es/piflus/?p=47> y <http://jornadas-atencion-infanto-juvenil-andalucia.com/>